

RESERVADO

5662

B. N. L.

Reiss  
& Auermann  
Leilas 40, nr 653

RES.  
5662P

MICROFILMADO

F.R. 1160

13-05-04

(Pet)

ncb 235540

653

R & A



CR Boxer

(21. viii. 1956)

105

Maggs, Cat. 561 (1931), no. 1235a

Cf. Maggs, Cat. 519 (1929), no. 377.

& Voyages & Travels, II (1946), no. 1319

All this copy).

I cannot trace another copy.

*[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*



Mastrilli. —

(Lima, Manuel de; editor)



COMRA

2.

RELACAM

# DE HVMPRO

DIGIOSO MILAGRE QVE O  
Glorioso S. Francisco Xavi.  
er Apostolo do Oriete o.  
brou na Cidade de Na-  
poles no anno de 1634.



ECCE EGO ADMIRATIO.  
nē faciam populo huic mira-  
culo grandi, & stupendo  
ISAIAE 29.

Na India oriētal. No Collegio  
de Rachol, anno 1636.

Com licença da sãcta Inquisiçãõ  
& Ordinãrio.



COMPRA

292574

DE HVM PRO

DIGIORS MILA GRE OVE O  
Gionolo s. Francisco Xani  
et Apollolo do Oriente o  
prou na Cidade de Na  
potei no anno de 1634.

RES.  
5662P



ECCE EGO ADMIRATIO  
ne faciam populo huic mita  
culo grandi & stupendo  
ISAIAE 29  
na India orientali. No Collegio  
de Rachel anno 1636.  
Commissaria da sacra Inquisiçao  
e Ordinaria.



# FOI ESTARE

LACAM RECOLHIDA DA IN-  
formaçam autética, q̃ o Auditor  
do eminentissimo Cardeal Arce-  
bispo de Napoles tirou, e do que  
juraraõ muitas testemunhas das  
mais qualificadas daquella Ciudad,  
e do que o P. Marcello Mastrolo  
da Companhia de IESV, em quem  
o Milagre se obrou, escreveu no  
mesmo dia, e deu depois uocalmẽ  
te nesta Cidade de Goa, aõ de che-  
gou a 8. de Dezẽbro de 1634. dia  
da outava do dito S. Françil.  
co Xavier, em companhia  
do senhor Vigerey Pe-  
dro da Sylua.



E considerarmos o mo-  
do, E circumstançias que  
neste caso concorreãõ,  
he por ventura hũ dos  
mais raros, E singulares  
milagres q̃ algum dos Tauca-

## Relaçãõ do milagre.

turgos da Igreja catholica nella  
obrou, o Ceo q̃ o traçou, ordena  
que na forma seguinte o ponhamos  
na pauta das merces q̃ Deos fez  
ao mundo neste seculo.

NOS ultimos mezes do anno  
de 1633. determinou o Conde de  
Monterey, Vicerey de Napoles  
de festejar em seus paços cõ solê-  
nissima festa a Immaculada Con-  
cepção de Nossa Senhora, no Do-  
mingo de sua infraoexa. E en-  
tre outros grandiosos apparatus  
ordenou, que se levantassem qua-  
tro sumptuosos altares nos qua-  
tro cantos do pateo, e se encomê-  
daraõ aquatro pessoas principaes  
da Cidade. Hu dos quaes entre-  
gou á boa sorte ao senhor Carlos  
Brançação, irmão do eminentis-  
simo Cardinal deste nome: o qual  
para a traçãõ ornato dille se ua-

De S. Francisco Xavier. 9

leão da assistência, e industria do  
Padre Marcello Mastrillo da Cõ-  
panhia de I. E. S. V. S. por ser seu  
grande amigo, e parêete muy che-  
gado, e ter excellente uoto na ma-  
teria. Acabada a festa, estando q̃ a-  
quella mesma noite do Domingo  
destoldando as armacoens, o dito  
P. que assistia, se chegou a dizer  
certa cousa a hum dos armadores,  
q̃ na escada andaua, quando por  
desgraça, ou para melhor dizer  
boa sorte, cae hum martello, que  
na mão, ou cinto trazia o offici-  
al, de dous arratens depezo, e dan-  
do na cabeça ao P. o ferio mortal-  
mête, e lançou por terra. Come-  
çou a correr o sangue. E o Padre a  
sentir grandes ançias interiores,  
que oprouocauão a uomitos, sedo  
o mal interior mayor do q̃ mos-  
traua a ferida por onde entrou.

Leuado o P. ao Collegio da

Relação do milagre.

Côpanhia, fizeram os Cirurgiões  
seu officio, e logo diuilarão no  
golpe o perigo da vida, e notauel  
lesão do cerebro, e nervos interi-  
ores, accrescendolhes o arrego  
a antipatia que o clyma de Napo-  
lestem com feridas da cabeça. Ao  
terceiro dia sobreueio ao enfer-  
mo hũa extra ordinaria febre, a-  
companhada de agudas dores de  
cabeça, principal mente da parte q̃  
respondia ao golpe, e notauel car-  
regamento do olho direito, que  
de todo se fechou a luz natural,  
com outros indicios malignos a-  
pozétadores da morte, que se es-  
perava por horas. Aiuntaraõçe  
por uezes os medicos, e Cirurgi-  
ões, que com alguns preserua-  
uos foraõ enganando o mal, ate q̃  
o dia 21 (que nestas feridas costu-  
ma ser o indice do mal, ou bem q̃  
se espera, por ser clyrico) os des-  
enganou.

De S. Francisco Xavier. 4.

desenganou, e obrigou adir uoto  
final de morte, que por experien-  
cia conheçião de vista ã semelhan-  
tes conflictos. Porque no vltimo  
do mez, e anno de 1633. lhe deu o  
espasmo no braço esquerdo, secan-  
do, e se corromperaõ de todo os  
nervos que dos olhos, e boca tem  
comunicaçã cõ a cabeça, fechan-  
do-lha de tal modo atudo o que era  
comer, q̃ nem os rogos da chari-  
dade, nã a arte, e violencia de fer-  
ros lha poderaõ abrir para levar  
ao menos hum apisto, nã hũa got-  
ta de agoa. Nem pareceram estas  
meiudezas exaggeraçã a quem  
considerar, q̃ era necessario che-  
gar op. ao vltimo quartel da in-  
firmidade, para passar de extremo  
a extremo, e da morte, a vida. As-  
sim passou aquelle dia, e os tres  
seguintes fea dar fe denada co-  
mo morto atudo o q̃ era sustento

## Relação do milagre;

corporal. E se lhe era necessario  
pedir, ou dizer alguma coisa, esca-  
sa mente, por não poder dearticu-  
lar a voz, era etédido dos circús-  
tantes, que ja o tratavam como  
morto. E hum dos Cirurgioens, q̃  
com notavel sentimento o viu  
morrer sem humano remedio, in-  
uentou hum, que mereceria o no-  
me de temeraria experiencia, se  
o desejo de abrir algum caminho  
a cura não apadrinhara seu bom  
intêto: abre cõ ferro, e grãdes do-  
res a boca do êfermo, corre tres  
vezes cõ hũa uella de cera agar-  
gãta a te o estamago, para uer se  
o impedimêto procedia de a per-  
to originado de abudãcia do hu-  
mor, mas uendo q̃ com todas estas  
anatomias não pode passar hum  
trago de agoa que lhe d'raõ, affe-  
rou q̃ odano, e estoruo nãcia da  
lesãõ, e corrupçãõ dos nervos e  
facult.



De S. Francisco Xavier.

faculdades interiores, defabrin-  
do desta hora em diante não de  
hum mal, q̄ fo cõ a de Deos po-  
dia ter cura, e se elle, eos cõpa-  
nheiros tornaram ao Collegio  
outras uezes, era mais para ser  
testemunhas da morte, q̄ coope-  
radores da vida, q̄ tanto deseja-  
uaõ; porq̄ ja o corpo neste tempo  
estaua tão inteiriçado, q̄ com ne-  
nhuas fomentações, nem quentu-  
ra extrínseca (q̄ por mais que lha  
chegassem não sentia) pode cobrar  
algum alêto, e fo lhe faltuaõ os  
ultimos arrancos para o julgarẽ  
os circunstantes por entrado em  
artigo de morte.

Neste estado estaua o bõ p.  
na tarde dos 2. de Janeiro, mai cõ  
forme cõ a uõdade de Deos, qua-  
do entrou o Prouiñcial daquelle  
Prouiñcia Carlos Sangria o cõ-  
solar, e animar para o ultimocõ-  
flicto.

De S. Francisco Xavier.

flucto, que parece so faltava. Mas  
OP. Marcello, que sempre uiueo cõ  
prendas de feruorosos desejos de  
acabar a vida com mortaes feri-  
das de martyrio entre os infieis do  
Oriente, de pois deter inculcada  
a todos a fee de Christo: lhe pe-  
dio licença para fazer uoto de a-  
codir a este S. eprego, se o senhor  
por alguns occultos intetos fosse  
seruido de lhe dar saude, edila-  
tar a uida, q̃ elle so para o servir  
desejaua; Deu OP. Prouincial li-  
cença, e elle com ontuel ternu-  
ra e affecto a cõpanhou, e esmal-  
tou cõ lagrimas seu uoto. Depois  
do qual recebeo osacramẽto da S.  
Vnçã, que pera o da santissima  
Eucharistia otinha impossibili-  
tado o aperto da boca, egarganta  
que temos dito, coufa q̃ OP. sen-  
tia estranha mente, por se uer tão  
proximo a jornada sem o viatico  
da alma

Relação do milagre.

Da alma, q̄ seria mais fome deste manjar soberano, q̄ a q̄ seu corpo padecia de todos os tēporaes a-  
uia tres dias.

Vendo se neste ponto, desenganado da muita industria que a charidade pos pera se lhe dar o-  
pção da vida, entre difficuldades, e desejos determinou meter por-  
tergeiro a nosso Glorioso P. S. Francisco, Xavier Apostolo da India: pede aos enfermeiros hũa imagem deste S. Porem demittas q̄ no Collegio auia (a caso quanto a nos, mas por alto cōselho diuino) lhe trouxeraõ de hũa falla vizinha hũa, e q̄ citaua o S. pintado com esclayina parda sobre aloba, e bordaõ na mão direita como peregrino. Pendurada q̄ foy a imagem na parede da parte esquerda da cama, tomou o enfermo algum alento e vigor, e lhe depreco, af-  
fectuosa

## Relaçãõ do milagre.

affectuosa mãe lhe alcançasse de-  
Deos ofauor de poder receber o  
paõ da uida, antes q̃ a morte, q̃ ja  
tinha na gargãta, lha fechasse de-  
todo: e applicãdo por toda a noi-  
te muitas uezes hũa reliquia do  
Sanctissimo Xavier, que em hum  
Reliquario trazia, antecípou a  
madrugada da terça feira pedin-  
do a sagrada Comunhaõ, por que  
interior mente lhe parecia q̃ o  
sancto lhe alcançara o que pedira.  
E feita primeira experiencia com  
hũa formula não consagrada lhe  
deraõ o santissimo Sacramento,  
aluo de seus desejos, q̃ elle rece-  
beo s̃e difficuldade, com grande  
jubilo seu, e admiraçam dos cir-  
cunstãtes, alguns dos quaes estaõ  
ja neste Oriente. E querendo lhe  
dar depois algũa refeição, por  
estar muy debilitado com as an-  
gias, e falta de todo o alimẽto por  
quatro

quatro dias, naõ foy possiuel, por  
 mais industria que poseraõ, fa-  
 zello comer todo aquelle, que pa-  
 recez tomar por quarto de seu re-  
 comimento. Affas molestando e a-  
 flicto opassou o enfermo afogan-  
 dolla cada pôto cõ a fluencia cõ-  
 tinua do humor, que da cabeça se  
 comunicaua a boca, tendolhe se-  
 pre o mal bpunhal nos peitos sem  
 acabar de o matar.

Passadas eraõ ja noue horas  
 da noite, quando concorreraõ os  
 Padres, e Irmaõs de todo o Col-  
 legio, qõrdinaria mente alj ef-  
 tauaõ, pello muito que o P. Mar-  
 cello con sua affabilidade, virtu-  
 de, e boas partes os tinha obriga-  
 dos a todo, pera o ajudarem na-  
 quelle transe; entraram no apo-  
 zeto os que couberaõ, eos outros  
 leuou o P. Rector com seu exem-  
 plo, e companhia a Igreja, a por

## Relaçãõ do milagre:

nas mãos de Deos oque fo nellas  
costuma ter aliuio, e effortar aq̃l  
la alma, que no carcere de tãtas  
penas tinha cheo oalfarge de grã  
des mereçimentos, pois do corpo  
auia taõ poucas esperanças, q̃ ja  
a mortalha sacerdotal estava a ca  
beçira, eos altares de luto para  
a obrigaçãõ funeral; e ate obanho  
estaua ja no apozento do morto,  
que assim lhe podiamos chamar,  
pois fo ãinha de viuo as viuas  
esperanças na intercessãõ de Sã  
Francisco Xavier, oqual: O ca  
sõ raro, levantãdo neste ponto a  
nos clara eintelligiuclãete, cha  
mou pello P. por seu proprio no  
me, MARCELLO, MARCEL  
LO.

Animado ja o efermo cõ es  
te fauor do s. levantãdo as mãos  
(couza q̃ auia tempo naõ fazia)  
dice q̃se calasse, para fallar, euer  
L. que

De S. Francisco Xavier: 81

que fo com hũa palavra o confortara tanto: e ainda o echo da voz passada estava recreando seu animo, quando tornou clara mente, a ouuir MARCELLO, MARCELLO, e parecêdolhe o sō mais Diuino, q̄ humano, e que sahia da imagem do sancto, que diante tinha, se virou com grande preça para a parte esquerda, para onde nẽ com ajuda de outros se podia mover aũa dias. Ficou logo em hum como extasis esquecido da Companhia, e lugar em q̄ estava, e detudo o da terra, experimentando so effectos de quem passara a outro clyma superior, & regiam do Ceo. E pregando os olhos na sagrada imagem (O que viuera de tal modo, q̄ meregra ter hũ encontro d'elles antes da morte) deu cõ elles no Glorioso Apostolo do Oriente, q̄ entre opainel, e leito

estay

Relação do milagre.

estava visívelmente, cheio de hum  
resplendor, e fermosura tão pere-  
grina, como o traje de peregrino  
em quilha, e logo foi conhe-  
cido do enfermo, q̄ com tão repē-  
tino alêto o tirou a os prezêtes,  
totalmente alheos do successo.

O benignissimo santo com  
affavel semblante, e amorosas pa-  
lavras comessou a teçer pratica  
com elle na sua lingua Italiana,  
e lhe disse. **E BEM, QUE SE  
FAZ?** e calando o Padre, acresen-  
tou. **QUEREREIS MORRER, O V  
IR PARA A INDIA?** Respon-  
do o P. q̄ elle não desejava ou-  
tra cousa, se não o que fosse mais  
agradavel a divina Magestade.  
**ORA BEM,** replicou o sancto.  
**NAM VOS LEMBRAIS DO  
VOTO QUE HONTÊ FIZES-  
TES COM LICENCA DO PA-  
DRE PROVINCIAL, DE IR  
PARA**



PARA A INDIA, SE DE OS  
 VOS DESSE VIDA? Erespon-  
 dendo elle, que bẽ lembrado esta-  
 ua, accrescẽtou os. POIS DIZEI  
 COMIGO ALEGRE MENTE  
 O. s. começou a dizer, e o padre,  
 Marcello o hia seguindo, repetin-  
 do palavra por palavra o que ou-  
 uia: quando elle não repetia fiel-  
 mente, ou não entendia algũa, os.  
 benigna mente lha tornaua a re-  
 cordar sorrindo lhe os circumstã-  
 tes ouuiaõ as palavras, e repostas  
 do P. que ja tinha auoz muy cla-  
 ra, mas não oq os. lhe dizia, tẽdo  
 huñs por resualios, outros por  
 presagios sobrenaturaes as pa-  
 lavras, e amorosos deliquios do  
 enfermo, confessaraõ, porem, to-  
 dos depois, que o tempo q durou  
 aquelle colloquio, foi para elles  
 o demayor cõsolaçã interior de  
 sua vida; q das influẽcias, e mi-

'Religião do milagre.

mos do Ceo as melhores sêrines-  
las são as consolaçoens spiritua-  
es, apozentadoras do legitimo bẽ  
da alma.

O que os. hia dizendo, eo P.  
Marcello repetindo, eos prezêtes  
ouuiaõ como testemunhas desta  
escriptura q̃ o Ceo fes a este ser-  
uo seu, que ja hoje uemos hũ vi-  
uo retrato do q̃ Deos parece, nel-  
le quer debuxar por toda auida;  
era a forma dos votos sustaçães  
da Religião, que os da Cõpanhia  
passados dous annos, e hum dia  
de nouiciado offertaõ a Deos, cõ  
algũas palavras, mais que os. hia  
acrecetado, eo P. repetindo, e são  
as seguintes de letra diferente.

Omnipotens sempiternus De-  
us, ego Marcellus Mastrillus, li-  
cet vndeũq; Diuino tuo cõspectu  
indignis, inuis, fretus tamen pie-  
tate, ac misericordia tua inuirta,

De S. Francisco Xavier. 10  
et impulsus tibi feruendi deside-  
rio, uoueo coram sacratissima V.  
Maria, **TE S. P. FRANCISCO**  
**XAVERIO**, et Curia cælesti u-  
niuersa, diuinæ Maiestati tuæ  
paupertatem, castitatem, & obedi-  
entiam perpetuam in Societate  
**IESV, ET PRÆCIPVE A-**  
**POSTOLICAM MISSIONEM**  
**IN INDIAM QVAM HERI PA-**  
**RITER VOVI CORAM MECO**  
**PATRE PROVINCIALI.** Ec-  
promitto eadem Societatem me  
ingressurum, ut uitam in ea per-  
petuo degam, omnia intelligendo  
iuxta ipsius Societatis constitui-  
ones, & **DECRETA SANCTI**  
**PATRIS FRANCISCI XAVE-**  
**RII DE INDICA EXPEDITI-**  
**ONE EDITA.** A tua ergo im-  
mensa bonitate, & clementia per  
**IESV Christi sanguinem, ET**  
**MERITA SANCTI PATRIS**

Relação do milagre!

FRANCISCI XAVERII peto  
suppliciter, vt hoc holocaustum,  
& VOTVM A ME INDIGNIS-  
SIME NVNCVPATVM, in o-  
dorem suauitatis admittere dig-  
neris, & vt largitus es ad hoc de-  
siderandum, offerendum, ET VO-  
VENDVM, sicut iam ad explendū,  
& SANGVINEMPRO TVO A-  
MORE FVNDENDVM, gratiā  
uberem largiaris. E ē nullo vul-  
gar querem dizer.

Todo poderoso e eterno De-  
os, seu Marçello Mastrillo, ainda  
q̄ de todo indignissimo de appa-  
reçer em vosso diuino acatamen-  
to, pore m contado em vossa pie-  
dade, e misericordia infinita, e mo-  
uido do desejo de vos seruir, fa-  
ço uoto diante da sacratissima V.  
Maria, de vos S. Padre Françis-  
co Xavier, e de toda a Corte Ce-  
lestial, a vossa diuina Magestade,

De S. Francisco Xavier 10  
de pobreza, castidade e obediên-  
cia perpetua na Cõpanhia de I. E.  
S. V. e principalmente da missãõ  
apostolica da India, a qual hontẽ  
tãõbẽ uotei, em presença do meu  
P. Prouinçial. E prometto de en-  
trar na mesma Companhia, (cõuẽ-  
asaber, de aceitar o grao que nel-  
la se me der) para nella perpetua-  
mente viuer, entendẽdo tudo cõ-  
forme as constituições da mes-  
ma Companhia. E aos decretos e  
instrucções do S. P. Francisco Xa-  
uier pertencentes a missãõ da In-  
dia. E humilmete peço a uossa im-  
mensa bondade, & clemencia, pello  
sangue de I. E. S. V. Christo, e pello  
merecimento do S. P. Francisco  
Xavier, que uos digneis de acei-  
tar este holocausto em cheiro de-  
suauidade, eo uoto q̃ eu indignis-  
simamete tenho feico, e como me  
destes graça para o dezejar, offe-  
reces

Relação do milagre  
offerêcer, e notar, assim madeis  
abundante paraõ cumprir, e para  
derramar meu sangue por vosso  
amor.

Acabada esta pratica e reno-  
uaçam, lhe dice os. cõ benigno, e  
risinho semelhante, que ja estaua  
saõ. e q̄ reedece as graças a Chris-  
to senhor nõsso, que o P. quasi se.  
pre tinha na mão, como carta de  
seguro de sua perigrinação, e q̄ cõ  
grande reuerêcia lhe beijasse as  
preciosas chagas; e cõprida pel-  
lo. Padre etta agradauel clausu-  
la, lhe tornou a fallar ios. nesta  
forma. **TENDES ALGUMA  
RELIQVIA MINHA?** e respon-  
dendo que sy. accrescenhou o s.  
**POIS ESTIMAIA EM MVIZ-  
TO.** E logo segũdou com aper-  
guença, se tinha algũa reliquia do  
sãctissimo Lenho da Cruz e ref-  
po. do. tão bẽ q̄ sy, lhe dice os.  
que tozasse com ella a parte leia

Tomou o P. o Reliquario, e applicou a ferida, mas os. Ihe deu final com a cabeça, q̄ não era ali seu mayor mal, e mudado o bordão, q̄ trazia na mão direita, para a esquerda, com a direita tocou a sua propria cabeça, não na parte q̄ respôdia a ferida do P. mas na q̄ respondia ao lado esquerdo sobre o ouvido, lugar de q̄ na verdade esteue sempre apoderado o mal, e corrupção q̄ mataua o enfermo, o qual tendo applicado o Reliquario ao lugar assinado pello S. Ihe tornou a dizer, dizeis comigo a sauadaçã seguinte.

Aue lignum Crucis, Aue Crux preciosissima. Me tibi totum dedico in perpetuum, et oro suppliciter, ut gratiam fundendi pro te sanguine, quẽ Indiarum Apollolus Franciscus Xauerius post eos exantlatos labores consequi non meruit, mihi licet indignissimo largiaris. Das retrata o portuguez

Relaçãõ do milagre

Saudote aruore da s. Cruz  
faudote Cruz preciosissima. Alí  
me dedico e consagro totalmente  
para sempre, e te peço humilmẽ-  
te, que agraça de derramar por ti  
o sangue, q̃ o Apostolo das Indias  
Francisco Xavier no cabo de tã-  
tos trabalhos não mereço alcã-  
çar, ma concedas a mim, ainda que  
de todo indigno.

Estas palavras lhe foi dizẽ-  
do o s. e quando chegou a qui-  
las em que se cõtinha o martyrio  
mostrou hũ affectose ternura tam  
grande, que bẽ manifestua o vi-  
uo dezejo com q̃ uiuera de der-  
ramar pello senhor seu sangue. E  
para melhor dispor o Padre pera  
o comprimẽto douoto lhe fes fa-  
zer a seguinte renunçiaçõ. Abre-  
nicio parentibus, amicis propria  
domi Italiae, & omnibus quae  
mihi retardare possunt Indicam

missionem



missionem, & me totū in anima-  
rum salutem apud Indos dico. co-  
ram S. P. Francisco. Queream di-  
zer. Renuncio, e dou repudeo a  
meus paes, e parentes, meus ami-  
gos, e minha propria caza, a Ita-  
lia, e a todas as couzas q̄ me po-  
dião impedir amillaõ da India,  
& me dedico todo ao bem, e fau-  
de das almas entre os Indios, e  
prezença do S. P. Francisco Xa-  
uier.

Cheo de increuel alegria  
rompeo o P. entaõ nestas amoro-  
sas palauras. P. meu, meu Fran-  
çisco. Ao qual dico o S. se sor-  
rio, e lhe dice com rosto aprazi-  
uel. ESTAI IA ANIMAL O. E.  
ALEGRE, E REPETIO QVE  
ENTRE NOS PASSOV, TO-  
DOS OS DIAS. E correndo por  
entaõ a cortina de seus fauores,  
e resplandor, desapareço, deixan-

## Relaçãõ do milagre.

doõ taõ banhado de alegria, etaõ  
saõ, como se nunca tiuera estado  
doente, logo começou aouir, e  
dar fee, do que faziaõ, e diziaõ os  
P. P. q̃ estauaõ em circuito da ca-  
ma aiffas maravillados, e suspen-  
sos de taõ nouo caso.

Achando se o P. ja de todo  
conualecido, pediu a todos os pre-  
zentes, que prostrados por terra  
o ajudaçẽ a dar as graças ao seu  
singular bemfeitor, dizendo a an-  
tifona, uersos, coraçãõ de s. Fran-  
çisco Xavier, diãte da deuotissi-  
ma imagẽ medeancira de sua boz  
forte. Repetindo tres uezes o  
uersiculo. Ora pro nobis sancte  
Pater Francisce. Respondeo o P.  
Marcello outras tãtas. vt dignus  
efficiat promissionibus tuis. A-  
cabado este pio agradecimento,  
trouxeraõ ao P. de comer, eo fez  
sem difficuldade com admiraçãõ  
dos

De S. Francisco Xavier:

dos P. P. e Irmãos, q̄ não a cabauão de dar credito a seus olhos, e experiêcia; Mas o P. Ihes dice claramente, que estaua de todo faõ por virtude de S. Francisco Xavier, eoque auia passado cõ todas as meyudezas, a elle so familiares, cõrou ao P. Raytor Vincêçio Carafa uaraõ deligular uirtude e Italia, o qual para gloria de Deos, e do S. e decoro do P. fes logo publicos os diuinos segredos, e mimos do Ceo. o P. ja cõ o antigo uigor, rosto, cheo, viueza de membros e cores, e ar de faõ, trocando os despojos de morto com a forma de viuo, pediu o seu uestido, e se leuãtou logo, ecõ os mais P. P. se ajoelhou diante da imagem do S. peregrino quz em hum altar foi collocada, e ornada com muita copia de luzes, e todos de uotamente, em açam de graças, e oração

Relação do milagre.

entoeirão o Te Deum laudamus.

Tinha porem ainda as ataduras, panos, e medicamentos da ferida na cabeça, e tirandoos affouta mente, lha a charão sem linhaal algũ, nem pontos, nem cicatriz do uêtuoso golpe: o cabello, q̃ para a cura auia poucos dias se lhe cortara, todo crecido, e proporcionado: e finalmente tudo em seu antigo estado, como se tal ferida não ouuera recebido. E uendo todos que hũa vida, que ja estava pendurada de hum cabello, deu o Ceo de nouo ao mundo, e a este seu mimozo Oriente tão perfeita, que nem hũ cabello pecego da cabeça, q̃ para o ser noia, aõ daq̃lles perseguidos Chriftãos, o S. Xavier nomeou por seu Coronel nestes affligidos tēpos, não cabião de prazeres, e não cabendo a alegria nos peitos, nem  
no Collegio.

no Collegio, sahiraõ pella porta  
fora, rēdida ja ameyã noite, adas  
auiso do caso a muitas pelloas pa  
rentas do P. Marcello, e ao Padre  
Prouincial, q̄ por momētos esta  
uaõ esperando final dos finos por  
seu tranziõ.

Mas antes que o fazamos a  
outras particularidades de poi  
do milagre obseruada, quero re  
fírir hũ dos q̄ os Philoſophos tē  
fo na pauta do Diuino poder, pro  
hibido as causas naturaes. E foi,  
que no tempo que os. Xavier esta  
ua a pratica com o P. entre a pa  
rede, e acama, o P. Mario Fonta  
narosa, que era perfeito dos en  
fermos, naõ uendo, nē ouuindo cõ  
quē o P. fallaua, passou por aquel  
la parte do catre, e se pos acabe  
ceira do enfermo e sem difficul  
dade passou, penetrandosse, e en  
stranhandosse pello meio do san  
cto

Sancto como se fora hum ar muito tenue e puro. Querendo porẽ fazer o mesmo caminho hũ Irmão enfermeiro, com grande admiracão, e sobressalto seu, se sentio efficaç merte impedir, e apartar, para que não chegasse ao S. E notãdo muitos PP. q o Irmão so podia uoltar para tras, e não passar a diante, como o P. fizera, iulgaraõ que concedeo o S. este milão ao Padre por ter grandissimos dezejos de uir para as Indias, e ja estava nomeado para taõ gloriosa missaõ.

Hum affamado surgiaõ de Napoles, que a boca da noite fora chamado para applicar algũ ultimo remedio, tendoo por baldado em mal, que não tinha cura, senão quis achar ao atar das feridas, on por melhor dizer, ao amortalhar de corpo: mas passadas algũ-

algũas horas entrou e escrupulo  
 e iũto a meya noite se foi a por-  
 taria do Collegio ea achou nadã-  
 do em alegria, e deuaçam, e cõ os  
 echos do prazer nos ouvidos, se  
 fahio a espalhar a noua por toda  
 a Cidade: e testemunhou q̃ de sdaho-  
 ta em q̃ o chamaraõ, a te a quel-  
 la da meya noite, se sentira inui-  
 siuel mēte impossibilitado, e im-  
 pedido, para uir ao Collegio. Que  
 parece queria os. autenticar tan-  
 to o milagre cõ circumstãcia; so-  
 bre naturaes, arcando so cõ o mal  
 para que o mundo não acertasse  
 depois de o escurecer, e distarlar  
 com a melinha apparete, q̃ o sur-  
 giaõ lhe podia applicar.

Vendo o P. Reytor do Col-  
 legio confirmado com tâtas cir-  
 cūstãcias, e prendas do Ceo hũ ca-  
 so tão raro, e digno de eterna me-  
 moria, pergũtoy ao P. Marcello,  
 se se

Relaçã do milagre.

se acruia ao referir, por ter a-  
inda as especiãs tão viuas, e os re-  
taibos de tanto gosto no boca, e q̃  
elle escreueria? mas o P. respõdeo  
q̃ lhe não faltauã forças para o  
creuer muito me yuda mente, e  
assim o fez, e de muito melhor le-  
tra do que a te ali fizeras gastan-  
do nella certidaõ dos milos que  
os. lhe fez, mais de duas horas da  
quella noite, que passou toda sem  
dormir fallando, e escreuendo, se  
molestia, nem sono.

A romper da madrugada da  
quarta feira, se rompeo por toda  
a Cidade ofegredo, e cõcorrerã  
a Igreja logo innumerães pes-  
soas de toda a calidade, diante  
das quaes dice o P. missa, e deu a  
Comunhaõ a muitas, e foi se cõ-  
to agẽte q̃ todo aquelle dia con-  
correo a ouir da boca do mesmo  
P. as maravilhas, q̃ o Senhor nel-  
le



De s. Francisco Xavier. 17

nalle obrou por seu s. E a tarde  
assistio sem cançallo a informa-  
ção iuridica, q̄ o Auditor do se-  
nhor Cardeal Arçebispo tirou no  
mesmo dia com muitas testemu-  
nhas fide dignas. E ficou tão ro-  
busto, q̄ dali a pouco tempo con-  
tenuou quasi noue dias com sua  
may na doença deque morreo. E  
Deos parece lha leuou logo para  
lhe tirar a quelle impedimeto de  
executar sem detença o que lhe or-  
denou. E com a mesma disposiçãõ  
partio de Lisboa, e chegou com  
todos os 32. companheiros a este  
Oriente, na nao N. senhora da sau-  
de, em companhia do senhor Vi-  
çerey Pedro da Sylua, cousa que  
tão bem nam carece de misterio,  
por ferẽ os mais dos PP. de fra-  
ca cõpreiçãõ, e morrer muita gẽ-  
te no caminho, por ser a viagem  
de 8. mezes.

## Relaçãõ do milagres

E o Capitaõ mor Antonio Telles da Sylua affirmou por vezes nesta Cidade, q̃ a nao Capitanã pello discurso da viagem obedecera mais ao S. Xavier, e orações do P. Marcello, q̃ ao governo do Piloto; o qual derrotando seu caminho por fora, por ser ja muito tarde, se achou depois de muitas sangradas no caminho ordinario da India cõ a Ilha de S. Lourenço a mão direita. E faltando depois os mantimentos, e ventos fauoraveis, intentaraõ ir a Moçambique, ou Sacotora, mas o P. Ihes dice sēpre que auiaõ a quelle anno de chegar a India, e a vltima ves q̃ o affirmou, no meyo da mor descõiança, viraõ terra 4. legoas antes de Cochim da parte do Norte na paragem a que chamaõ Palliporto. E todas as **vezes** que na nao auia arceços de  
naõ

naõ chegarẽ a desejada terra, abria  
 o P. ou algum dos fidalgos q̃ ali ui-  
 nhaõ, o liuro das cartas q̃ os Xavi-  
 er ca na India escreuia a os PP. q̃  
 hiaõ, ou uinhaõ pera as missoens, e  
 dauaõ logo cõ os olhos nestas, e se-  
 melhantes palaufas. DEPOIS DE  
 ALGUNS TRABALHOS, CHE-  
 GAREIS AINDA, e outras uezes  
 NAM DESMAEIS, POR QUE  
 CEDO NOS VEREMOS EM Goa.  
 E ultima mente abrindo, deraõ cõ  
 estas palaufas. EM COCHIM VOS  
 ESPERO; aonde as naos chegaraõ  
 quando menos todos o esperauaõ.

Concorraõ taõ bem outros  
 actos de apostolico zelo, cõ que o P.  
 Marcello, e mais cõpanheiros mos-  
 traraõ q̃ seguiaõ o roteiro do S. q̃  
 os chamou. E leuou o Inimigo taõ

Relação do milagre.

mal estes princípios indeçes do fim  
 q̄ esperamos; que hum dos dias da  
 nouena que se fez na nao a os. es-  
 tãdo no meyo da disciplina publi-  
 ca, se comefou aqueixar em uoz al-  
 ta (que a todos causou espanto,) das  
 obras de virtude q̄ a deuação do S.  
 Xavier, e exemplo dos religiosos q̄  
 ali uinhaõ faziaõ exercitar. E ou-  
 tras muitas particularidades que  
 deixo por hora, assim por naõ offe-  
 der a humildade, e encolhimento do  
 P. Marcello, e companheiros, como  
 por serẽ tantas que pedẽ particular  
 tratado, e relação. E eu remato esta  
 cõ auenefação extraordinaria em q̄  
 ficou na Cidade de Napoles o Reta-  
 bolo do S. peregrino, o qual passa-  
 dos alguns dias foi trazido cõ hũa  
 folemne proçissãõ, onde hia todo o  
 lustre

Iustre e nobreza de toda a Cidade, e com grandissimo apparatus se collocou na Igreja do Collegio, na Capella q̃ o S. Xavier aly té ha muitos annos, e he frequentada com notavel deuacaõ, e fee, a que responderaõ ja depois do caso alguns milagres. E o apozentado onde succedeo, feito ã capella, se dedicou taõ bem ao mesmo S.

E para que a deuacaõ se estendeisse e fizesse comua a todas as naçoens, e Reynos, a instancia de muitas pessoas graues se fizeram muitos retratos da peregrina imagem original de tantas felicidades, hũ dos quaes, o mais femelhante no gesto, e alegria ao S. quando appareço, esta ja nesta cidade de Goa, na Caza professa. E se tempo couza a lhea de toda a arte, pintalo em Lisboa hũ Irmaõ da Companhia em hũa noite, sem ter

Relação do milagre.

outro molde mais, q̄ dizerlhe o  
P. Marcello q̄ pintaſe o s. pere-  
grino; e ainda q̄ a noite he a que  
corre a cortina as cores, ficou es-  
ta imagẽ cõ ellas tão uiuas, q̄ pa-  
reçe uiua, e o estara ſẽpre ã nos-  
ſos coraçõens; & he tão ſemelhã-  
te nas feiçoens a o Sancto quãdo  
appareceo, q̄ ſe espantou o P. quan-  
do pella manhã a uiu; couſa que  
naõ tinha acontecido em muitos  
centos q̄ tinhaõ feito. E ſoẽ Na-  
polles retratou hum pintor quaſi  
trezentas ſucceſſiuamẽte; & que-  
rendo depois diuertir ſe a outra  
obra, de hũa repentina doença ã  
breues dias morreo: cazo que foĩ  
mui obſeruado na Cidade. Querẽ-  
do, parece, o s. gratificar logo ſeu  
trabalho, e curioſa piepade. Ou  
por q̄ naõ hera bem, que hũa maõ  
tãõ bẽ afreguezada, e honrada cõ  
tal pintura, ſe diuertirẽ mais a  
qual,

qualquer acção, q̄ não fosse diuina e sobrenatural.

Este he o Milagre, q̄ aquelle milagre do mundo, o sol do Oriẽte obrou. Estas são as traças q̄ Deos toma de tempos, em tempos, para purificar o que nelles se uay introduzindo de fezes e escoria de uícios, e para restaurar a ueneração de minuida, e a feruor do mudo, que esta ja de posse do pouco respeito a uirtude, e tanto mais frio no obsequio, e deuação dos sanctos, quanto mais necessitado de seu patrocínio, e mais pouoadado de peccadores. E se a Europa toca tanto colher o fruto deste mimo do Ceo, despertador da piedade christã: cõ mayor obrigação pertence a os moradores do Oriente cobrar de seu Padroeiro estas novas respõdências, não cõforme a os ganhos da terra, mas

Relação do milagre:

do Ceo, q̄ em Goa, para honra de toda a India, depositou hum The-  
souro de sanctidade, o corpo deste glorioso s. O qual parece, q̄ des-  
côtete ja da piedade portugueza, q̄ em têpos antigos deu mate as  
mais naçoens, achãdolle agora pe-  
regrino, e desconhecido na India, se foi em semelhante trajo a Na-  
poles, para de la traser quem ca-  
nos uielle a feruorar, & lembrar a os povos do Oriente, q̄ recupe-  
rẽ cõ noua veneraçã, e concurso os quilates do feruor, que pello discurso do tempo, cõ a comuni-  
cação de infieis, e liga do interes-  
te, foitanto descaindo e deñhan-  
do neste Estado.

**C**OPIADA EM GOA, POR  
ordem do P. Provincial Alua-  
ro Tayarez da Cõpanhia de



IESVS.  
Pello Padre Manoel de Lyra da  
mesma Companhia.













